

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2016/00207]

27 OKTOBER 2015. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de personeelsformatie van de federale politie. — Duitse vertaling

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 27 oktober 2015 tot vaststelling van de personeelsformatie van de federale politie (*Belgisch Staatsblad* van 30 oktober 2015).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling in Malmédy.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2016/00207]

27 OCTOBRE 2015. — Arrêté royal fixant la répartition du personnel de la police fédérale. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de l'arrêté royal du 27 octobre 2015 fixant la répartition du personnel de la police fédérale (*Moniteur belge* du 30 octobre 2015).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmédy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

[C - 2016/00207]

**27. OKTOBER 2015 — Königlicher Erlass zur Festlegung der Verteilung des Personals der föderalen Polizei
Deutsche Übersetzung**

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Königlichen Erlasses vom 27. Oktober 2015 zur Festlegung der Verteilung des Personals der föderalen Polizei.

Diese Übersetzung ist von der Zentrale Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmédy erstellt worden.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES UND FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST JUSTIZ

27. OKTOBER 2015 — Königlicher Erlass zur Festlegung der Verteilung des Personals der föderalen Polizei

PHILIPPE, König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund des Gesetzes vom 7. Dezember 1998 zur Organisation eines auf zwei Ebenen strukturierten integrierten Polizeidienstes, des Artikels 98 §§ 1 und 2 Absatz 2, ersetzt durch das Gesetz vom 26. März 2014;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 14. November 2006 über die Organisation und die Zuständigkeiten der föderalen Polizei;

Aufgrund des Ministeriellen Erlasses vom 26. Februar 2010 zur Festlegung der Verteilung des Personals der föderalen Polizei;

Aufgrund der Stellungnahmen des hohen Konzertierungsausschusses für die Polizeidienste vom 20. Mai 2015, 17. Juni 2015, 24. Juni 2015 und 15. Juli 2015;

Aufgrund der Stellungnahmen des Generalinspektors der Finanzen vom 18. Juni 2015 und 28. September 2015;

Aufgrund des Einverständnisses des Ministers des Haushalts vom 27. Juli 2015;

Aufgrund des Einverständnisses des Ministers des Öffentlichen Dienstes vom 14. September 2015;

Auf Vorschlag des Ministers des Innern und des Ministers der Justiz

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

Artikel 1 - Die Verteilung des Personals der föderalen Polizei wird gemäß der Anlage zum vorliegenden Erlass festgelegt.

Art. 2 - § 1 - Die detaillierte Verteilung der in der Verteilung des Personals aufgenommenen Stellen innerhalb der Direktionen und Dienste der föderalen Polizei wird in einer internen Ordnung festgelegt.

Diese interne Ordnung wird nach Konzertierung im hohen Konzertierungsausschuss für die Polizeidienste vom Direktionsausschuss der föderalen Polizei festgelegt.

§ 2 - Auf Vorschlag des Generalkommissars, eines Generaldirektors, eines Direktor-Koordinators oder eines Gerichtspolizeidirektors kann ihr jeweiliger Teil der in § 1 erwähnten internen Ordnung jährlich am 1. Januar geändert werden, sofern von der in der Anlage pro Dienstgrad vorgesehenen Anzahl Stellen nicht abgewichen wird.

Dieser Änderungsvorschlag wird dem zuständigen Basiskonzertierungsausschuss zur Konzertierung vorgelegt. Der Vorschlag kann vom Direktionsausschuss der föderalen Polizei oder von einer repräsentativen Gewerkschaftsorganisation auf die Tagesordnung des hohen Konzertierungsausschusses gesetzt werden.

Das in Absatz 2 vorgesehene Konzertierungsverfahren muss vor dem 1. November des Jahres vor dem Jahr, in dem die Änderung vorgenommen wird, beendet sein.

Der Änderungsvorschlag wird anschließend dem Direktionsausschuss der föderalen Polizei vorgelegt; dieser beschließt nach Konzertierung mit dem Minister des Innern und dem Minister der Justiz.

Die repräsentativen Gewerkschaftsorganisationen werden über den Beschluss des Direktionsausschusses der föderalen Polizei informiert.

Art. 3 - Artikel 3 des Königlichen Erlasses vom 14. November 2006 über die Organisation und die Zuständigkeiten der föderalen Polizei, ersetzt durch den Königlichen Erlass vom 23. August 2014, wird wie folgt ersetzt:

„Art. 3 - Das Generalkommissariat umfasst:

1. die Direktion der internationalen polizeilichen Zusammenarbeit, die zentrale und dezentrierte Dienste umfasst,

2. die Direktion der Kommunikation,

3. die Koordinations- und Unterstützungsdirektionen,

4. die interne Direktion für Gefahrenverhütung und Schutz am Arbeitsplatz, die zentrale und dezentrierte Dienste umfasst.“

Art. 4 - Der Ministerielle Erlass vom 26. Februar 2010 zur Festlegung der Verteilung des Personals der föderalen Polizei wird aufgehoben.

Art. 5 - Vorliegender Erlass wird wirksam mit 26. Oktober 2015.

Art. 6 - Der für Inneres zuständige Minister und der für Justiz zuständige Minister sind, jeder für seinen Bereich, mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Brüssel, den 27. Oktober 2015

PHILIPPE

Von Königs wegen:

Der Vizepremierminister und Minister der Sicherheit und des Innern

J. JAMBON

Der Minister der Justiz

K. GEENS

Anlage zum Königlichen Erlass vom 27. Oktober 2015 zur Festlegung der Verteilung des Personals der föderalen Polizei

General- direktion	Direktion	Anzahl Stellen pro Dienstgrad/Stufe in den Direktionen der föderalen Polizei										
		PHK	PK	PHIN	PIN	PB	Stufe A	Stufe B+	Stufe B	Stufe C	Stufe D	Gesamt- summe
Generalkom- missariat		7	9	4	10		26	4	6	8		74
	Direktion der internationalen polizeilichen Zusammenarbeit	19	15	16	42		24	4	10	58	1	189
	Direktion der Kommunikation	1	2	1			26	26	4	8	3	71
	Interne Direktion für Gefahren- verhütung und Schutz am Arbeitsplatz	1	3				39	12	11	6		72
	Koordinations- und Unterstü- tzungsdirektion Antwerpen	4	15	37	150		11	14	23	41	15	310
	Koordinations- und Unterstü- tzungsdirektion Brüssel	3	11	50	216		9	5	2	27		323
	Koordinations- und Unterstü- tzungsdirektion Eupen	1	4	3	3		2	2	4	4		23
	Koordinations- und Unterstü- tzungsdirektion Halle- Vilvoorde	2	9	6	7		5	5	1	15	1	51
	Koordinations- und Unterstü- tzungsdirektion Hennegau	4	13	39	149		11	23	6	46	13	304
	Koordinations- und Unterstü- tzungsdirektion Löwen	3	7	21	87		6	2	10	10	2	148
	Koordinations- und Unterstü- tzungsdirektion Limburg	3	8	29	88		6	8	13	29	13	197
	Koordinations- und Unterstü- tzungsdirektion Lüttich	4	11	35	125		11	13	9	34	31	273
	Koordinations- und Unterstü- tzungsdirektion Luxemburg	3	9	19	66		5	8	18	24	3	155
	Koordinations- und Unterstü- tzungsdirektion Namur	3	9	19	73		6	6	21	27	5	169
	Koordinations- und Unterstü- tzungsdirektion Ostflandern	5	14	34	127		11	16	13	41	14	275
	Koordinations- und Unterstü- tzungsdirektion Wallonisch- Brabant	2	7	17	57		4	1	5	11		104
	Koordinations- und Unterstü- tzungsdirektion Westflandern	3	11	27	114		8	6	20	38	6	233
Generaldirek- tion der Ver- waltungspoli- zei		5	1				13	3	2	4	1	29
	Direktion der Einsätze in ver- waltungspolizeilichen Angele- genheiten	4	14	11	14		4	2	1	8		58
	Direktion der Straßenpolizei	8	50	184	820		13	3	19	84		1181

General- direktion	Direktion	Anzahl Stellen pro Dienstgrad/Stufe in den Direktionen der föderalen Polizei										
		PHK	PK	PHIN	PIN	PB	Stufe A	Stufe B+	Stufe B	Stufe C	Stufe D	Gesamt- summe
Generalkom- missariat		7	9	4	10		26	4	6	8		74
	Direktion der Eisenbahnpolizei	4	29	90	435		2	2	6	23		591
	Direktion der Schifffahrtspolizei	4	16	68	352		6		10	19		475
	Direktion der Luftfahrtpolizei	4	20	84	479		5	6	5	23		626
	Direktion Schutz	5	20	87	504		5	5	14	17	3	660
	Direktion Öffentliche Sicherheit	2	17	40	270		3	2	4	17	22	377
	Direktion Luftunterstützung	1	5	7	20		2	16	2	1		54
	Direktion Hundeunterstützung	1	1	10	81		1		1	3		98
Generaldirektion der Gerichtspolizei		3	1		1		13	3	8	8	1	38
	Zentrale Direktion der Einsätze in gerichtspolizeilichen Angelegenheiten	2	16	28	25		2		9	28		110
	Zentrale Direktion der Kriminaltechnik und wissenschaft	5	6	34	23		15	7	10	25		125
	Direktion der Sondereinheiten	6	26	111	323		17	18	14	31	1	547
	Zentrale Direktion der Bekämpfung der schweren und organisierten Kriminalität	11	54	95	85		31		14	2		292
	Dekonzentrierte Gerichtspolizeidirektion Antwerpen	8	36	189	275		5		2	35		550
	Dekonzentrierte Gerichtspolizeidirektion Brüssel	15	75	272	360		8	3		39	2	774
	Dekonzentrierte Gerichtspolizeidirektion Charleroi	5	14	87	107		1		5	10		229
	Dekonzentrierte Gerichtspolizeidirektion Eupen	2	4	17	13				1	3		40
	Dekonzentrierte Gerichtspolizeidirektion Halle-Vilvoorde	3	9	40	57		1		1	3		114
	Dekonzentrierte Gerichtspolizeidirektion Löwen	3	9	34	46		1		4	8		105
	Dekonzentrierte Gerichtspolizeidirektion Limburg	3	16	61	80		3		1	9		173
	Dekonzentrierte Gerichtspolizeidirektion Lüttich	7	26	128	183		2		4	24		374
	Dekonzentrierte Gerichtspolizeidirektion Luxemburg	2	11	30	56		1		2	3		105
	Dekonzentrierte Gerichtspolizeidirektion Mons	5	23	84	111		1		2	16		242
	Dekonzentrierte Gerichtspolizeidirektion Namur	2	16	49	68				2	7		144
	Dekonzentrierte Gerichtspolizeidirektion Ostflandern	8	34	121	162		2		7	22		356
	Dekonzentrierte Gerichtspolizeidirektion Westflandern	5	27	105	137		2		1	12		289
	Dekonzentrierte Gerichtspolizeidirektion Wallonisch-Brabant	3	8	27	46				2	6		92

General-direktion	Direktion	Anzahl Stellen pro Dienstgrad/Stufe in den Direktionen der föderalen Polizei										
		PHK	PK	PHIN	PIN	PB	Stufe A	Stufe B+	Stufe B	Stufe C	Stufe D	Gesamtsumme
Generalkommissariat		7	9	4	10		26	4	6	8		74
Generaldirektion des Ressourcenmanagements und der Information		3					3	1	2	2		11
	Bereichsübergreifende Dienste	6	8	4	1		31		10	7		67
	Direktion des Personals	12	48	93	73		155	35	133	146	5	700
	Direktion der Logistik	4	2	1	9		92	33	49	129	128	447
	Direktion der polizeilichen Informationen und der IKT-Mittel	11	23	23	2		132	105	27	62		385
	Direktion der Finanzen	1					28	17	11	14		71
Gesamtsumme		241	822	2571	6532	0	810	416	561	1277	270	13500

Gesehen, um dem Königlichen Erlass vom 27. Oktober 2015 zur Festlegung der Verteilung des Personals der föderalen Polizei beigelegt zu werden

PHILIPPE

Von Königs wegen:

Der Vizepremierminister und Minister der Sicherheit und des Innern

J. JAMBON

Der Minister der Justiz

K. GEENS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[C - 2016/03124]

30 MAART 2016. — Ministerieel besluit tot bevestiging van te goeden en andere financiële middelen bedoeld in artikel 1/1 van de wet van 11 mei 1995 inzake de tenuitvoerlegging van de besluiten van de Veiligheidsraad van de Organisatie van de Verenigde Naties in toepassing van de resoluties betreffende ISIS (Da'esh), Al-Qaida en daarmee verbonden personen, entiteiten of groeperingen

De Minister van Financiën,

Gelet op de wet van 11 mei 1995 inzake de tenuitvoerlegging van de besluiten van de Veiligheidsraad van de Organisatie van de Verenigde Naties, artikel 1/1;

Gelet op het overleg met de bevoegde gerechtelijke overheid;

Overwegende resoluties 1267 (1999), 1333 (2000), 1363 (2001), 1373 (2001), 1390 (2002), 1452 (2002), 1455 (2003), 1526 (2004), 1566 (2004), 1617 (2005), 1624 (2005), 1699 (2006), 1730 (2006), 1735 (2006), 1822 (2008), 1904 (2009), 1988 (2011), 1989 (2011), 2083 (2012), 2133 (2014), 2170 (2014), 2178 (2014), 2195 (2014), 2199 (2015), 2214 (2015), 2249 (2015) en 2253 (2015) aangenomen door de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties;

Overwegende Gemeenschappelijk Standpunt 2002/402/GBVB van de Raad van 27 mei 2002 betreffende beperkende maatregelen tegen de leden van de organisaties ISIS (Da'esh) en Al-Qaida en andere daarmee verbonden personen, groepen, ondernemingen en entiteiten;

Overwegende Verordening (EG) nr. 881/2002 van de Raad van 27 mei 2002 tot vaststelling van bepaalde specifieke beperkende maatregelen tegen sommige personen en entiteiten die banden hebben met de organisaties ISIS (Da'esh) en Al-Qaida;

Overwegende de mededeling SC/12305 van 29 maart 2016 van het comité van de VN-Veiligheidsraad opgericht krachtens Resolutie 1267 (1999) van de VN-Veiligheidsraad betreffende ISIS (Da'esh) en Al-Qaida die een naam toevoegt aan de lijst van de personen, entiteiten of groeperingen geïdentificeerd door de sancties tegen ISIS (Da'esh), Al-Qaida en daarmee verbonden personen, entiteiten of groeperingen;

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[C - 2016/03124]

30 MARS 2016. — Arrêté ministériel relatif au gel des avoirs et autres moyens financiers visés par l'article 1/1 de la loi du 11 mai 1995 relative à la mise en œuvre des décisions du Conseil de Sécurité de l'Organisation des Nations unies en exécution des résolutions concernant l'EIIL (Daech), Al-Qaida et les personnes, entités ou groupements qui leur sont associés

Le Ministre des Finances,

Vu la loi du 11 mai 1995 relative à la mise en œuvre des décisions du Conseil de Sécurité de l'Organisation des Nations unies, article 1/1;

Vu la concertation avec l'autorité judiciaire compétente;

Considérant les résolutions 1267 (1999), 1333 (2000), 1363 (2001), 1373 (2001), 1390 (2002), 1452 (2002), 1455 (2003), 1526 (2004), 1566 (2004), 1617 (2005), 1624 (2005), 1699 (2006), 1730 (2006), 1735 (2006), 1822 (2008), 1904 (2009), 1988 (2011), 1989 (2011), 2083 (2012), 2133 (2014), 2170 (2014), 2178 (2014), 2195 (2014), 2199 (2015), 2214 (2015), 2249 (2015) et 2253 (2015) adoptées par le Conseil de Sécurité des Nations Unies;

Considérant la Position Commune 2002/402/PESC du Conseil du 27 mai 2002 concernant des mesures restrictives à l'encontre des membres de des organisations l'EIIL (Daech) et Al-Qaida ainsi que d'autres personnes, groupes, entreprises et entités associés;

Considérant le Règlement (CE) n° 881/2002 du Conseil du 27 mai 2002 instituant certaines mesures restrictives spécifiques à l'encontre de certaines personnes et entités liées aux organisations EIIL (Daech) et Al-Qaida;

Considérant la communication SC/12305 du 29 mars 2016 du comité du Conseil de sécurité des Nations unies créé par la résolution 1267 (1999) du Conseil de sécurité concernant l'EIIL (Daech) et Al-Qaida, ajoutant un nom à la liste des personnes, entités ou groupements visés par les sanctions contre l'EIIL (Daech), Al-Qaida et les personnes, entités ou groupements qui leur sont associés;